

G R E E K
Basic Course

Volume III
Lessons 17-23

October 1963

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

TABLE OF CONTENTS

<u>Lessons</u>		<u>Pages</u>
Lesson 17	Dialogues: How many cigarettes a day do you smoke? How do we respond when someone says "thank you."?	10-12
	Structural Features: Present tense of verb λέγω in full and in contracted forms. Contracted form of verb πηγαίω in present tense. Imperative (simple) of verb. Long form of personal pronouns used after prepositions. Indefinite pronouns κανένας and κάτι. How to add the word "half" to numerals (one and one half, three and one half, etc.)	15-17
Lesson 18	Dialogues: Let's eat. They say one eats well at the club. What type of food do they serve?	52-56
	Structural Features: Contracted form of verb τρώω in present tense. The long form of the personal pronoun in the possessive case and rules for using it in that case. Idiomatic expression μου άρέσει, σου άρέσει, κλπ.	58-62
Lesson 19	Dialogues: Today's Monday, what was the day yesterday? Where were you last month?	92-95
	Structural Features: Past and future tenses of verb είμαι. Infinitive of same verb. Uses of the present and simple past tenses in Greek. General review of numerals.	97-106
Lesson 20	Dialogues: Where's the bus stop? On the corner across the street. Is it true you were in Athens last year?	144-147

	Structural Features: Past and future tenses of verb έχω. Simple future and simple infinitive of verb πηγαίνω. Present tense of verb μιλάω conjugated according to both variants. Expressions έχω δουλειά, έχω καιρό, έχω πολλά χρόνια νά...	149-150
Lesson 21	Dialogues: Renting a house	184-187
	Structural Features: Simple past tense of standard verbs in -ΝΩ and -ΖΩ (stem ending changing into Σ). Past tense endings of standard active verbs.	189-193
Lesson 22	Dialogues: In which apartment does Mr. P. live? We are renting an apartment in Athens.	224-227
	Structural Features: Simple past and simple future tenses of verb λέγω . Simple imperative of same verb. Expressions δικός μου, δική μου, τί θά πῃ;	229-230
Lesson 23	Dialogues: A telephone conversation. A lady tells her help to clean a room and set the table.	260-263
	Structural Features: Simple past and future tenses of verb βάζω. Simple imperative of same verb. Simple future tense of standard verbs in -νω and simple imperative of same verbs. Expressions σήμερα τό πρωί, σήμερα τό μεσημέρι, κλπ.	265-267

SEVENTEENTH LESSON

ΔΕΚΑΤΟ ΕΒΔΟΜΟ ΜΑΘΗΜΑ

GRAMMAR PERCEPTION DRILL

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Ἐγὼ παίρνω τὴν ἔφημερίδα ἀπ' τὸ τραπέζι. Ἔσεῖς
τὴν παίρνετε;

Ναί, τὴν παίρνω καὶ ἐγώ.

Ὁ κύριος Πετρίδης τὴν παίρνει;

Ναί, τὴν παίρνει καὶ αὐτός.

Ἡ κυρία Πετρίδη τὴν παίρνει;

Ναί, τὴν παίρνει καὶ αὐτή.

Τὸ παιδί τὴν παίρνει;

Τὴν παίρνει καὶ αὐτό.

Τὴν παίρνομε ὅλοι;

Ναί, τὴν παίρνομε ὅλοι.

Τὴν παίρνουν καὶ οἱ μαθηταὶ στὴν ἄλλη τάξη;

Ναί, τὴν παίρνουν καὶ αὐτοί.

Τὴν παίρνεις καὶ σὺ, Γιάννη;

Ναί, τὴν παίρνω καὶ ἐγώ.

Τὴν παίρνετε καὶ σεῖς, κύριε Πετρίδη;

Ναί, τὴν παίρνω καὶ ἐγώ.

2.

Όταν λέγω: "Κύριε Πετρίδη, πάρτε τήν έφημερίδα",
τήν παίρνετε;

Ναί, τήν παίρνω.

Όταν λέγω: "Γιάννη, πάρε τήν έφημερίδα", τήν
παίρνεις;

Ναί, τήν παίρνω.

Όταν λέγω: "Κύριε Πετρίδη, πάρτε ένα τσιγάρο",
παίρνετε;

Ναί, παίρνω.

Τί λέτε όταν τό παίρνετε;

Λέω "εύχαριστῶ".

Καί τό σᾶς άπαντῶ έγώ;

Άπαντᾶτε: "παρακαλῶ".

Όταν λέω: "Γιάννη, πάρε ένα τσιγάρο", παίρνεις;

Ναί, παίρνω.

Καί τί λές όταν τό παίρνεις;

Λέω: "εύχαριστῶ".

Καί τί άπαντῶ έγώ;

Άπαντᾶς: "παρακαλῶ".

3.

Όταν λέω: "Κύριε Χ., πηγαίνετε στη βιβλιοθήκη
σᾶς παρακαλῶ", πηγαίνετε;

Μάλιστα, πηγαίνω.

Όταν λέω: "Γιάννη, πήγαινε στη βιβλιοθήκη σέ
παρακαλῶ", πηγαίνεις; (πᾶς;)

Ναί, πηγαίνω. (Ναί, πάω).

Όταν λέμε: "Πᾶμε στό καφενεῖο", πηγαίνομε;

Ναί, πηγαίνομε. (Ναί, πᾶμε).

Όταν λέω: "Κώστα, πήγαινε στό διοικητήριο, σέ
ζητοῦν", πηγαίνεις; (πᾶς;)

Ναί, πηγαίνω. (Ναί, πάω).

Όταν λέω: "Ἐγώ δέν πάω μέ τό ἀεροπλάνο, ἐσύ
πᾶς;" τί ἀπαντᾶς;

Ἀπαντῶ: "Ἐγώ πάω".

Γιατί ἀπαντᾶς: "Ἐγώ πάω";

Γιατί ἀγαπῶ τό ἀεροπλάνο.

Όλοι οἱ ἄνθρωποι δέν ἀγαποῦν τά ἀεροπλάνα;

Όχι, δέν τά ἀγαποῦν.

4.

Ἐγὼ πηγαίνω στό καφενεῖο μιά φορά τήν ἡμέρα.

Πόσες φορές τήν ἡμέρα πηγαίνετε ἐσεῖς;

Ἐγὼ πηγαίνω δύο φορές τήν ἡμέρα.

Πόσες φορές πηγαίνει ὁ Κώστας;

Ὁ Κώστας πηγαίνει τρεῖς φορές τήν ἡμέρα.

Πόσες φορές τήν ἡμέρα πηγαίνει ἡ γυναίκα του;

Ἡ γυναίκα του δέν πηγαίνει στό καφενεῖο.

Δέν πηγαίνει καμιά φορά στό καφενεῖο;

Ἄοχι, δέν πηγαίνει καμιά φορά (ποτέ) στό καφενεῖο.

Ἐσεῖς, κύριε Χ., πηγαίνετε καμιά φορά στό καφενεῖο;

Πῶς! Πηγαίνω.

Πηγαίνει καί ὁ φίλος σας καμιά φορά;

Ναί, πηγαίνει καί αὐτός καμιά φορά.

Πηγαίνουν καί τά παιδιά του καμιά φορά;

Ἄοχι, τά παιδιά του δέν πηγαίνουν καμιά φορά (ποτέ).

5.

Πόσες ὥρες τήν ἡμέρα μελετᾶς, Γιάννη;

Μελετῶ μιáμισι ὥρα τήν ἡμέρα.

Πόσες ὥρες μελετᾶτε, κύριε Χ.;

Μελετῶ δυόμισι ὥρες τὴν ἡμέρα.

Πόσες ὥρες τὴν ἡμέρα μελετοῦν οἱ μαθηταί;

Μελετοῦν τρεισήμισι ὥρες τὴν ἡμέρα.

Πόσα δολλάρια ἔχεις, Κώστα;

Ἔχω ἐνάμισι δολλάριο.

Πόσες δραχμές κάνει μιά ἔφημερίδα;

Μιά ἔφημερίδα κάνει μιᾶμισι δραχμή.

Πόσω χρονῶ εἶναι τό παιδί σας;

Εἶναι ἐνάμισι χρονῶ.

Πόσους μῆνες εἶστε ἐδῶ;

Εἶμαι ἐδῶ ἐνάμισι μῆνα.

6.

Τί λέμε ὅταν μᾶς δίνουν κάτι;

Λέμε "εὐχαριστῶ".

Καί τί λέμε ὅταν μᾶς λένε "εὐχαριστῶ";

Λέμε "παρακαλῶ".

Λένε πάντα "παρακαλῶ" οἱ Ἕλληνες;

"Ὀχι, μερικοί Ἕλληνες λένε "τίποτε".

Λένε ὅλοι οἱ Ἕλληνες "εὐχαριστῶ" ὅταν τοὺς δίνουν κάτι;

Ναί, ὅλοι οἱ Ἕλληνες λένε "εὐχαριστῶ" ὅταν τοὺς δίνουν κάτι.

Λένε "εὐχαριστῶ" πάντα ὅταν τοὺς δίνουν κάτι;

Λένε συνήθως "εὐχαριστῶ" ὅταν τοὺς δίνουν κάτι.

7.

Τί μάθημα ἔχομε σήμερα;

"Ἐχομε τό μάθημα 17.

"Ἐχομε μόνο τό μάθημα 17;

Ναί, ἔχομε μόνο τό μάθημα 17.

Δέν ἔχομε ἄλλο τίποτε;

"Ὀχι, δέν ἔχομε ἄλλο τίποτε.

Τό λές σοβαρά;

Μάλιστα, τό λέω πολύ σοβαρά.

Ἀλήθεια;

Ἀλήθεια.

8.

Βλέπεις τίποτε ἐκεῖ;

"Ὀχι, δέ βλέπω τίποτε.

Ἄλῃθεια δέ βλέπεις τίποτε;

Ἄλῃθεια, δέ βλέπω τίποτε. Ἐσύ βλέπεις;

Ναί, ἐγώ βλέπω κάτι.

Τί βλέπεις;

Βλέπω ἓνα σκύλο.

Ποῦ τόν βλέπεις;

Τόν βλέπω στήν πόρτα τοῦ ἄσπρου σπιτιοῦ.

9.

Τί διαβάξεις, Γιάννη;

Διαβάζω ἔφημερίδα.

Τί ἔφημερίδα διαβάξεις;

Διαβάζω τήν ἔφημερίδα τοῦ Μοντερέη.

Τί γράφει ἡ ἔφημερίδα γιά τό σχολεῖο μας;

Δέ γράφει τίποτε γιά τό σχολεῖο μας.

Γράφει τίποτε γιά τό(ν) διοικητή;

Ναί, γράφει κάτι γιά τό(ν) διοικητή.

Τί γράφει γιά τό(ν) διοικητή;

Γράφει γιά τούς γονεῖς του πού φθάνουν
στό Μοντερέη.

10.

Ποιόν βλέπετε ὅταν πηγαίνετε στάς Ἀθήνας;

Βλέπω τούς φίλους μου καί τούς συγγενεῖς μου.

"Έχετε πολλούς φίλους καί συγγενεῖς στὰς Ἀθή-
νας;

Ναί, ἔχω πάρα πολλούς.

Πηγαίνετε συχνά στήν Ἀθήνα;

Ναί, πηγαίνω συχνά στήν Ἀθήνα.

Πηγαίνετε συχνά καί στήν Πάτρα;

"Οχι, δέν πηγαίνω πολύ συχνά στήν Πάτρα.

Ποιόν βλέπετε ὅταν πηγαίνετε στήν Πάτρα;

Δέν βλέπω κανένα ὅταν πηγαίνω στήν Πάτρα.

Δέν ἔχετε φίλους στήν Πάτρα;

"Οχι, δέν ἔχω.

Δέν ξέρετε κανένα στήν Πάτρα;

"Οχι, δέν ξέρω κανένα.

Γιατί πηγαίνετε ἐκεῖ;

Πηγαίνω γιατί παίρνω ἀπό ἐκεῖ τό τραῖνο
γιά τήν Ὀλυμπία.

DIALOGUE I
Translation

1. Smoking again, John?
2. What can I do? Smoking (cigarette) is my weakness.
3. How many cigarettes a day do you smoke?
4. I smoke a pack and a half a day.
5. Too many. Don't they bother you?
6. They do. But I can't help it. (I cannot do otherwise).
7. You can, as long as you want to.
8. I want to, but I cannot. Don't you smoke any more?
9. I now smoke only three cigarettes a day.
10. Serious!
11. Yes, one in the morning, one at noon, and one in the evening.
12. Don't you ever light four?
13. Well, sometimes I break the rule (I make an exception).
14. Come, now. Have a cigarette to keep me company.
15. Thank you. Do you have a light (fire)?
16. Of course I do! Matches, a lighter, whatever you wish.
17. Thank you.
18. Think nothing of it! (It's nothing).

ΔΙΑΛΟΓΗ Ι
ΔΙΑΛΟΓΟΣ Ι

1. Πάλι καπνίζεις, Γιάννη!
2. Τί νά κάνω! Τό τσιγάρο εἶναι ἡ ἀδυναμία μου.
3. Πόσα τσιγάρα καπνίζεις τήν ἡμέρα;
4. Καπνίζω ἐνάμισι κουτί.
5. Πάρα πολλά. Δέ σέ πειράζουν;
6. Μέ πειράζουν. Μά δέν μπορῶ νά κάνω ἀλλιῶς.
7. Μπορεῖς. Φτάνει νά θέλῃς.
8. Θέλω, μά δέν μπορῶ. Ἐσύ δέν καπνίζεις πιά;
9. Ἐγώ καπνίζω τώρα μόνο τρία τσιγάρα τήν ἡμέρα.
10. Σοβαρά!
11. Μάλιστα, ἕνα τό πρωί, ἕνα τό μεσημέρι καί ἕνα τό βράδυ.
12. Δέν ανάβεις ποτέ τέσσερα τσιγάρα;
13. Ἐ, καμιά φορά κάνω ἐξαίρεση.
14. Ἐλα, πάρε ἕνα τσιγάρο τώρα νά κάνωμε παρέα.
15. Εὐχαριστῶ. Ἐχεις φωτιά;
16. Πῶς! Ἐχω. Σπίρτα, ἀναπτήρα, ὅτι θέλῃς.
17. Εὐχαριστῶ.
18. Τίποτε.

LESSON 17



DIALOGUE II

Translation

1. What do we usually say when they give us something?
2. We say: "Thank you".
3. And how do we answer when someone says "thank you" to us?
4. We answer "you're welcome", or, "it's nothing".
5. Don't all the Greeks say "you're welcome"?
6. No, some say "it's nothing".
7. What do you say, Mr. Politis?
8. I say "you're welcome".
9. And what do you say, John?
10. I say "it's nothing".
11. When do the Greeks say "excuse me" or "pardon me"?
12. They say "excuse me" or "pardon me" when they disturb someone.
13. And when do they say "get well soon"?
14. When someone isn't well.
15. Do the Greeks say "may you enjoy it in good health" often?
16. They say "may you enjoy it in good health" to someone who has something new.

DIALOGUE II

ΔΙΑΛΟΓΟΣ II

1. Τί λέμε, συνήθως όταν μᾶς δίνουν κάτι;
2. Λέμε "εὐχαριστῶ".
3. Καί πῶς ἀπαντοῦμε ὅταν μᾶς λέει κάποιος
εὐχαριστῶ";
4. Ἀπαντοῦμε "παρακαλῶ" ἢ "τίποτε".
5. Δέ λένε ὅλοι οἱ Ἕλληνες "παρακαλῶ";
6. "Ὁχι, μερικοὶ λένε "τίποτε".
7. Ἔσεῖς τί λέτε, κύριε Πολίτη;
8. Ἐγὼ λέω "παρακαλῶ".
9. Καί σύ τί λές, Γιάννη;
10. Ἐγὼ λέω "τίποτε".
11. Πότε λένε οἱ Ἕλληνες "συγγνώμη" ἢ "μέ συχω-
ρεῖτε";
12. Λένε "συγγνώμη" ἢ "μέ συχωρεῖτε" ὅταν ἀνησυ-
χοῦν κάποιον.
13. Καί πότε λένε "περαστικά";
14. Ὅταν κάποιος δέν εἶναι καλά.
15. Λένε συχνά οἱ Ἕλληνες "μέ γειά";
16. Λένε "μέ γειά" σέ κάποιον πού ἔχει κάτι και-
νούριο.

PROSE TEXT

ΚΕΙΜΕΝΟ

Μερικοί άνθρωποι καπνίζουν πάρα πολύ. Από τό πρωί ως τό βράδυ καπνίζουν τό ένα τσιγάρο μετά τό άλλο. Τελειώνουν ένα ή δύο κουτιά τήν ημέρα καί όταν δέν κρατοῦν τσιγάρο δέν ξέρουν τί νά κάνουν. Τό τσιγάρο εἶναι ἡ ἀδυναμία τους. Συνήθως ἀνάβομε τά τσιγάρα μας μέ σίρτα ή μέ ἀναπτήρα. Ἐνας καλός ἀναπτήρας κάνει ὀκτώ ή δέκα δολάρια ἐδῶ στήν Ἀμερική. Στήν Ἑλλάδα κάνει διακόσιες σαράντα ή διακόσιες πενήντα δραχμές. Οἱ Ἕλληνες καπνίζουν ἑλληνικά τσιγάρα. Οἱ Ἀμερικανοί καπνίζουν ἀμερικανικά.

Πολλοί άνθρωποι δέν καπνίζουν. Μόνο όταν εἶναι μέ φίλους καπνίζουν γιά νά κάνουν παρέα στούς ἄλλους. Δύο ή τρία τσιγάρα τήν ημέρα δέν πειράζουν. Τά πολλά τσιγάρα ὅμως πειράζουν.

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

49. (a) The verb λέγω (to tell, to say, etc.) has a contracted form which is also the preferred form in normal everyday conversation. The verb λέγω is contracted as follows:

Verb λέγω

<u>full form</u>	<u>contracted form</u>
1. λέγω	1. λέω
2. λέγεις	2. λές
3. λέγει	3. λέει
1. λέγομε	1. λέμε
2. λέγετε	2. λέτε
3. λέγουν	3. λένε

- (b) Notice that the 3rd person plural of the contracted form of this verb (λένε) is the verb used in the idiomatic expression πώς σάς λένε (what's your name)?

50. (a) The particle νά placed before a verb in a subordinate clause changes it into what corresponds to the infinitive in English. Examples:

θέλω - I wish	νά θέλω - to wish
λέγω - I say	νά λέγω - to say
κάνω - I do	νά κάνω - to do

- (b) The particle νά is used in such expressions as τί νά κάνω; (what shall I do? or what can I do?) τί νά θελω; (what shall I want?) etc. To convey the meaning of what shall I do?, what shall I want? etc.

51. ἔλα - ἔλατε are the imperative forms of the verb ἔρχομαι (to come). πάρε - πάρτε are the imperative forms of the verb παίρω (to take, to get). The full conjugation of the verb ἔρχομαι will be given in subsequent lessons.

52. (a) The question word τίποτε; (anything?) requires the answer κάτι (something) if the reply is affirmative. It requires the answer τίποτε (nothing) if the reply is negative. The word τίποτε is not declinable. Examples:

<u>Question</u>	<u>Affirmative Answer</u>	<u>Negative Answer</u>
1. <u>Βλέπετε τίποτε;</u>	Ναί, βλέπω <u>κάτι</u> .	"Όχι, δέ βλέπω <u>τίποτε</u> .
2. <u>Ξέρεις τίποτε;</u>	Ναί, ξέρω <u>κάτι</u> .	"Όχι, δέ ξέρω <u>τίποτε</u> .

(b) Similarly, the question word κανένας or κανείς (anyone, anybody), requires the answer κάποιος (someone, somebody) if the reply is affirmative. It requires the answer κανένας or κανείς (no one, none, nobody) if the reply is negative. Examples:

<u>Question</u>	<u>Affirmative Answer</u>	<u>Negative Answer</u>
1. <u>Είναι κανείς εκεί;</u>	Ναί, <u>κάποιος</u> είναι <u>εκεί</u> .	"Όχι, <u>κανείς</u> δέν είναι <u>εκεί</u> .
2. <u>Βλέπετε κανένα;</u>	Ναί, βλέπω <u>κάποιον</u> .	"Όχι, δέ βλέπω <u>κανένα</u> .

(c) The pronouns κανείς or (κανένας) - καμιά - κανένα are declined like the numerals ένας - μία - ένα (See #32a, b) - The possessive case of κανείς or (κανένας) and κανένα is κανενός. The objective case of the masculine form κανένας is κανένα(ν). In the neuter form κανένα the objective case is the same as the

nominative. The feminine form is declined like any feminine noun in A or Z. καμιά - καμιάς, καμιά.

- (d) The pairs τίποτε - κάτι, κάποιος-κανείς can precede a noun and function as adjectives. In that case the word τίποτε means any and κάτι means some; the word κάποιος means the indefinite a or a certain and κανένας means any in interrogative sentences and no in negative sentences. Examples:

<u>Greek</u>	<u>English</u>
1. Βλέπεις <u>τίποτε</u> χαρτιά έκει;	1. Do you see <u>any</u> papers there?
2. Ξέρετε <u>κανένα</u> καθηγη- τή στην Αθήνα;	2. Do you know <u>any</u> professor in Athens?
3. Ξέρω <u>κάποιον</u> καθηγητή.	3. I know <u>a</u> (a certain) professor.
4. Δεν ξέρω <u>κανένα</u> καθηγητή.	4. I don't know <u>any</u> professor.
5. Έχετε <u>τίποτε</u> φίλους έκει;	5. Do you have <u>any</u> friends there?
6. Ναι, έχω <u>κάτι</u> φίλους έκει.	6. Yes, I have <u>some</u> friends there.

STRUCTURAL DRILL BLOCKS
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Ἄπαντᾶτε ὅταν σᾶς ρωτοῦν κάτι;

Ναί, ἅπαντῶ.

Ἄπαντᾶ καί ὁ φίλος σας ὅταν τόν ρωτοῦν;

ναί, ἅπαντᾶ καί αὐτός.

Ἄπαντῶ καί ἐγώ ὅταν μέ ρωτοῦν;

Ναί, ἅπαντᾶτε καί ἐσεῖς

Ἄπαντοῦν ὅλοι οἱ μαθηταί ὅταν τοὺς ρωτοῦν;

Ναί, ἅπαντοῦν ὅλοι.

Ἄπαντοῦμε συνήθως ὅταν μᾶς ρωτοῦν;

Ναί, ἅπαντοῦμε.

Ἄπαντᾶς καί σύ, Κώστα;

Ναί, ἅπαντῶ καί ἐγώ.

Ὅταν μέ ρωτᾶτε ἐσεῖς ἅπαντῶ;

Ναί, ἅπαντᾶτε.

2.

Ὅταν λέγω: "Πάρτε τήν κιμωλία ἀπό ἐδῶ" τήν παίρνε-
τε;

Ναί, τήν παίρνω.

Όταν λέγω: "Κύριε Χ ..., πάρτε τό βιβλίο σας
ἀπό ἐδῶ" τό παίρνετε;

Ναί, τό παίρνω.

Όταν σᾶς λέγω: "Πάρτε τήν καρέκλα ἀπό ἐδῶ" τήν
παίρνετε;

Φυσικά τήν παίρνομε.

3.

Ποιός εἶναι στό γραφεῖο τώρα;

Δέ ξέρω ποιός εἶναι ἐκεῖ τώρα.

Δέν εἶναι κανείς στό γραφεῖο τώρα;

Πῶς! Κάποιος εἶναι ἐκεῖ πάντα.

Γιατί εἶναι κάποιος στό γραφεῖο πάντα;

Εἶναι κάποιος στό γραφεῖο πάντα γιά νά
ἀπαντᾶ στό τηλέφωνο.

"Αν δέν εἶναι κανείς στό γραφεῖο ποιός ἀπαντᾶ
στό τηλέφωνο;

"Αν δέν εἶναι κανείς στό γραφεῖο δέν
ἀπαντᾶ κανείς στό τηλέφωνο.

Εἶναι πάντα κάποιος στό διοικητήριο;

Φυσικά. Κάποιος εἶναι πάντα στό διοικη-
τήριο.

4.

Ποιός ανάβει τή φωτιά στήν τάξη μας;

Ὁ πρῶτος μαθητής πού φτάνει τό πρῶί τήν
ἀνάβει.

Τήν ἀνάβει μέ σπέρτα;

Ὁχι, δέν τήν ἀνάβει μέ σπέρτα.

Γιατί δέν τήν ἀνάβει μέ σπέρτα;

Γιατί τώρα δέν ἀνάβομε τή φωτιά τῶν κτι-
ρίων μέ σπέρτα.

Πῶς ἀνάβομε τή φωτιά τῶν κτιρίων τώρα;

Τήν ἀνάβομε ἀπό τόν τοῖχο.

Βλέπετε κάτι στόν τοῖχο γιά νά ἀνάβομε τή φωτιά;

Ναί, βλέπω κάτι στόν τοῖχο γιά νά ἀνάβομε
τή φωτιά.

5.

Εἶναι δικός σας αὐτός ὁ ἀναπτήρας, κ. Χ.;

Ὁχι, δέν εἶναι δικός μου.

Μήπως εἶναι τοῦ κυρίου Πετρίδη;

Ὁχι, δέν εἶναι τοῦ κυρίου Πετρίδη.

Μήπως εἶναι τοῦ κυρίου Παππᾶ;

Ὁχι, δέν εἶναι τοῦ κυρίου Παππᾶ.

Ξέρετε ποιοῦ μαθητοῦ εἶναι;

Δέν εἶναι κανενός μαθητοῦ ἀπό τήν τάξη
μας.

Μήπως εἶναι τοῦ καθηγητοῦ σας;

"Οχι, δέν εἶναι τοῦ καθηγητοῦ μας.

Μήπως εἶναι κανενός μαθητοῦ ἀπό τήν ἄλλη τάξη;

Ναί, εἶναι κάποιου μαθητοῦ ἀπό τήν ἄλλη
τάξη.

6.

Μήπως ξέρετε κάποιον κύριο Hill?

"Οχι, δέν ξέρω κανένα κύριο Hill.

Μήπως ξέρετε κάποιον κύριο Branã;

Ναί, ξέρω.

Εἶναι στό γραφεῖο;

"Οχι, δέν εἶναι στό γραφεῖο.

Ποῦ εἶναι;

Εἶναι στό αὐτοκίνητο κάποιου φίλου του.

Τί κάνει στό αὐτοκίνητο τοῦ φίλου του;

Διαβάζει ἑφημερίδα.

7.

Μήπως ξέρετε κάποια κυρία Hill;

"Όχι, δέν ξέρω καμία κυρία Hill.

Μήπως ξέρετε κάποια κυρία Βρανᾶ;

Ναί, ξέρω.

Εἶναι στό γραφεῖο;

"Όχι, δέν εἶναι στό γραφεῖο.

Ποῦ εἶναι;

Εἶναι στό αὐτοκίνητο μιᾶς φίλης της.

Τί κάνει στό αὐτοκίνητο τῆς φίλης της;

Διαβάζει ἑφημερίδα.

8.

Μήπως ἔχει κανέννας τήν πένα μου;

Ἐγώ δέν τήν ἔχω.

Μήπως τήν ἔχετε ἑσεῖς, κύριε Χ.;

"Όχι, δέν τήν ἔχω.

Ποιός τήν ἔχει; Δέν εἶναι στό τραπέζι.

Κανέννας δέν τήν ἔχει.

Ἐλάτε, κάποιος τήν ἔχει!

"Όχι, κανείς δέν τήν ἔχει.

Μέ πειράζετε. Κάποιος τήν ἔχει.

Σοβαρά, κανείς μας δέν τήν ἔχει.

"Ελα Γιάννη, ἐσύ τήν ἔχεις;

Καλά. Τήν ἔχω. Πάρε τήν πένα σου.

Πάρε την.

9.

Ξέρετε κανένα νέο, κύριε Χ.;

"Οχι, δέν ξέρω κανένα νέο.

'Εσύ ξέρεις κανένα νέο, Γιάννη;

"Οχι, δέν ξέρω τίποτε.

Ποιός ξέρει τίποτε καινούριο σήμερα;

'Ο Κώστας ξέρει κάτι καινούριο σήμερα.

Τί καινούριο ξέρεις, Κώστα;

Δέν ξέρω τίποτε καινούριο. Σέ πειρά-

ζουν.

Θέλω νά ξέρω τά τελευταία νέα. Τί ξέρεις,

Κώστα;

Σοβαρά. Δέν ξέρω τίποτε.

Δέ διαβάζεις ἐφημερίδα;

Διαβάζω. Μά δέ γράφει τίποτε καινούριο

ἢ ἐφημερίδα σήμερα.

Ποιός ξέρει τὰ τελευταῖα νέα σήμερα;

Κανείς δέν ξέρει τὰ τελευταῖα νέα σήμερα.

Κανείς δέν ξέρει τίποτε καινούριου σήμερα.

10.

Ποῦ πηγαίνετε, κύριε Α.;

Πηγαίνω στό Σαλίνας.

Μέ παίρνετε μαζί σας;

Πῶς! Ἐλάτε στό αὐτοκίνητό μου σέ μισή
ῥα.

Δέν πηγαίνετε τώρα στό Σαλίνας;

Ὁχι, πηγαίνω πρῶτα στό διοικητήριο.

Γιατί πηγαίνετε στό διοικητήριο;

Γιατί μέ ζητᾶ ὁ διοικητής;

Ξέρετε γιατί σᾶς ζητᾶ;

Ὁχι, δέν ξέρω.

Μήπως σᾶς ζητεῖ γιατί εἶστε ὁ πρῶτος μαθητής;

Μέ πειράζετε; Δέν εἶμαι ὁ πρῶτος.

Ποιός εἶναι πρῶτος στήν τάξη σας;

Κανένας μας δέν εἶναι πρῶτος.

Εἶστε ὅλοι ἴδιοι;

Ναί, εἴμαστε ὅλοι ἴδιοι.

Σοβαρά;

Ναί. Σοβαρά.

11.

Κάνετε παρέα μέ όλους τούς μαθητάς του τμήματός
μας;

"Όχι, δέν κάνω παρέα μέ όλους.

Μέ ποιόν κάνετε παρέα;

Κάνω παρέα μέ τρεῖς μαθητάς.

Μέ ποιούς μαθητάς κάνετε παρέα;

Κάνω παρέα μέ τόν κ. Α., μέ τόν κ. Β., καί

μέ τόν κ. Γ.

Εἶναι καί οἱ τρεῖς στήν τάξη σας;

Ναί, καί οἱ τρεῖς εἶναι στήν τάξη μου.

Δέν κάνετε παρέα μέ τούς ἄλλους μαθητάς;

Κάνω λίγη παρέα μαζί τους.

Γιατί;

Γιατί δέν εἴμαστε στό ἴδιο δωμάτιο.

Μέ ποιόν καθηγητή κάνετε καλή παρέα;

Κάνω καλή παρέα μέ όλους τούς καθηγητάς.

Τούς ξέρετε όλους καλά;

Ναί, τούς ξέρω όλους πολύ καλά.

12.

Εἶναι ὅλα τὰ βιβλία τῆς βιβλιοθήκης στή διάθεση τῶν μαθητῶν;

Ναί, ὅλα τὰ βιβλία τῆς βιβλιοθήκης εἶναι στή διάθεση τῶν μαθητῶν.

Εἶναι ὅλα τὰ βιβλία τοῦ τμήματος στή διάθεση τῶν μαθητῶν;

Μάλιστα, καί τὰ βιβλία τοῦ τμήματος εἶναι στή διάθεση τῶν μαθητῶν.

Εἶναι καί οἱ καθηγηταί στή διάθεση τῶν μαθητῶν;

Ναί, καί οἱ καθηγηταί εἶναι στή διάθεση τῶν μαθητῶν.

Εἶναι καί ὅλες οἱ ἐφημερίδες στή διάθεση τῶν μαθητῶν;

Μάλιστα, καί ὅλες οἱ ἐφημερίδες εἶναι στή διάθεσή τους.

Εἶναι τό αὐτοκίνητό σας στή διάθεση τῆς οἰκογενείας σας;

Ναί, τό αὐτοκίνητό μου εἶναι στή διάθεση τῆς οἰκογενείας μου.

Εἶναι τὰ αὐτοκίνητα τοῦ σχολείου στή διάθεση τῶν μαθητῶν;

Ὁχι, τὰ αὐτοκίνητα τοῦ σχολείου δέν εἶναι στή διάθεση τῶν μαθητῶν.

Γιατί δέν εἶναι στή διάθεση τῶν μαθητῶν;

Γιατί οἱ μαθηταί ἔχουν τὰ δικά τους αὐτοκίνητα.

13.

Λέει ὁ μαθητής τό μάθημά του τό πρῶί;

Ναί, τό λέει.

Λένε ὅλοι οἱ μαθηταί τό μάθημά τους κάθε πρῶί;

Ναί, τό λένε.

Λέμε τό διάλογό μας κάθε πρῶί;

Ναί, τόν λέμε.

Λές καί σύ τό διάλογό σου, Γιάννη;

Ναί, τόν λέγω καί ἐγώ.

Λέτε καί σεῖς τό διάλογό σας, κύριε Πετρίδη;

Ναί, τόν λέγω καί ἐγώ.

14.

Τί λένε οἱ Ἕλληνες ὅταν τούς δίνουν κάτι;

Λένε "εὐχαριστῶ".

Καί τί ἀπαντοῦν ὅταν τούς λένε "εὐχαριστῶ";

Ἀπαντοῦν "παρακαλῶ".

Λένε "παρακαλῶ" ὅλοι οἱ Ἕλληνες μετά τό "εὐχαριστῶ";

"Ὁχι, μερικοί Ἕλληνες λένε "τίποτε".

Ἐγώ τί λέω;

Ἐσεῖς λέτε "παρακαλῶ".

Ὁ ἄλλος καθηγητής σας τί λέει;

Λέει καί αὐτός "παρακαλῶ".

Λέμε ὅλοι "εὐχαριστῶ" ὅταν μᾶς δίνουν κάτι;

Ναί, λέμε.

15.

Λέμε "περαστικά" στούς φίλους μας ὅταν ἔχουν κάτι καινούριο;

"Ὁχι, δέ λέμε "περαστικά".

Τί λέμε;

Λέμε "μέ γειά".

Πότε λέμε "περαστικά";

Λέμε "περαστικά" ὅταν κάποιος δέν εἶναι καλά.

Λένε ὅλοι οἱ "Ἕλληνες "περαστικά" ὅταν κάποιος
δέν εἶναι καλά;

Ναί, λένε.

16.

Πότε λένε "συγγνώμη" οἱ "Ἕλληνες;

Λένε "συγγνώμη" ὅταν ἀνησυχοῦν κάποιον.

Λένε πάντα "συγγνώμη";

"Ὀχι, πολλές φορές λένε "μέ συγχωρεῖτε".

Εἶναι ἴδιο πράγμα τό "συγγνώμη" καί τό "μέ συχω-
ρεῖτε";

Ναί, εἶναι τό ἴδιο πράγμα.

Λένε οἱ καθηγηταί σας "συγγνώμη" ὅταν σᾶς ἀνησυ-
χοῦν;

Ναί, λένε.

Ἐσεῖς λέτε ὅταν τοῦς ἀνησυχεῖτε;

Ναί, καί ἑμεῖς λέμε "συγγνώμη" ὅταν τοῦς
ἀνησυχοῦμε;

17.

Σᾶς πειράζει τό τσιγάρο, κύριε Πετρίδη;

"Ὀχι, δέ μέ πειράζει.

Καπνίζετε;

Ναί, καπνίζω.

Πόσα τσιγάρα καπνίζετε τήν ἡμέρα;

Καπνίζω ἐνάμισι κουτί τσιγάρα τήν ἡμέρα.

Τί μάρκα τσιγάρα καπνίζετε;

Καπνίζω τσιγάρα "X".

Γιατί καπνίζετε τόσο πολλά τσιγάρα;

Γιατί τό τσιγάρο εἶναι ἡ ἀδυναμία μου.

"Ἐχετε πολλές ἀδυναμίες;

Ναί, ἔχω πάρα πολλές ἀδυναμίες.

"Ἐχουν ὅλοι οἱ ἄνθρωποι ἀδυναμίες;

"Οχι ὅλοι, ἀλλά πάρα πολλοί ἄνθρωποι ἔχουν.

18.

Παίρνετε πάντα κάτι ὅταν πηγαίνετε στό καφενεῖο;

Ναί, παίρνω πάντα κάτι ὅταν πηγαίνω στό
καφενεῖο.

Τί παίρνετε συνήθως;

Συνήθως παίρνω καφέ.

Παίρνουν ὅλοι οἱ μαθηταί κάτι;

Ναί, συνήθως ὅλοι παίρνουν κάτι.

Ποιός δέν παίρνει τίποτε;

Ὁ φίλος μου δέν παίρνει τίποτε.

Γιατί δέν παίρνει;

Γιατί δέν εἶναι καλά.

Ποιός ἄλλος δέν παίρνει;

Κανείς ἄλλος. Ὅλοι παίρνουν κάτι.

Εἶναι καλός ὁ καφές τοῦ καφενεῖου;

Ὅχι, δέν εἶναι συνήθως πολύ καλός.

QUESTIONS
ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. "Έχετε πολλές αδυναμίες; Ποιά είναι η αδυναμία σας;
2. Πόσα τσιγάρα έχει ένα κουτί τσιγάρα;
3. Πόσα τσιγάρα τήν ημέρα καπνίζετε; Είναι πολλά;
4. "Όταν ένας άνθρωπος δέν καπνίζει πιά καπνίζει πολλά τσιγάρα; Πόσα τσιγάρα καπνίζει;
5. Τί καταλαβαίνετε όταν σᾶς λέει κάποιος: "Έχετε φωτιά";
6. Μέ ποιόν κάνετε παρέα;
7. Σᾶς πειράζουν καμιά φορά οί φίλοι σας; Έσείς τούς πειράζετε;
8. Σᾶς πειράζουν τά πολλά τσιγάρα;
9. Ξέρετε κανένα καθηγητή στην Ελλάδα;
10. Είναι όλα τά βιβλία τῆς βιβλιοθήκης στή διάθεσή σας;
11. Πότε λέμε "περαστικά" σ' ένα φίλο μας;
12. Τί λένε οί Έλληνες όταν τούς λέει κάποιος εύχαριστῶ";

13. Ποιός άπαντā στό τηλέφωνο του γραφείου μας
μας;
14. Τί λέτε όταν σās δίνουn κάτι;
15. Ξέρετε τό όνομα κανενός άξιωματικού στην
’Αθήνα;
16. Πότε λένε "μέ γειά" οί Έλληνες;
17. ’Ανάβετε φωτιά τό χειμώνα; Πώς την ανά-
βετε;
18. Παίρνουn όλοι οί μαθηταί τούς ίδιους
βαθμούς στην τάξη σας;
19. Όταν ένας άνθρωπος θέλει νά σās κάνη κα-
κό εΐναι φίλος σας;
20. Μπορεΐ νά κάνη κανείς πάντα ότι θέλη;

EXERCISES

ΑΣΚΗΣΕΙΣ

ΝΑ ΓΡΑΦΟΥΝ Η ΝΑ ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΘΟΥΝ οἱ παρακάτω
ἀσκήσεις:

I. Change the following sentences from the 1st person singular into the 3rd person singular making the necessary adjustments:

1. Ὅταν ὁ καθηγητής μέ ρωτᾷ κάτι ἀπαντῶ
καί κάνω αὐτό πού ζητᾷ.
2. Δέν ἀνάβω τά τσιγάρα μου μέ ἀναπτήρα
γιατί δέν ἔχω.
3. Μελετῶ τρεῖς ὥρες τήν ἡμέρα.
4. Δέν μέ λένε Γιάννη.
5. Δέν χαιρετῶ ἕναν ἄνθρωπο πού δέν ξέρω.
6. Μετρῶ τά λεπτά πού παίρνω.
7. Δέν ξέρω κανένα καθηγητή ἐδῶ.
8. Δέν πάω σχολεῖο τή νύχτα.

II. Put the following sentences in the negative:

1. Ξέρω κάποιον στήν Ἀθήνα.

2. Ὁ Γιάννης ἔχει κάτι.
3. Βλέπετε τίποτε ἐκεῖ;
4. Μὲ λένε κύριο Παυλίδη.
5. Ἔχω κάτι γιὰ σᾶς στό τραπέζι.
6. Ἔέρω κάποια καθηγήτρια στό σχολεῖο.
7. Αὐτό τό βιβλίο εἶναι κάποιου μαθητοῦ.
8. Κάποιος σᾶς ζητᾶ στό τηλέφωνο.

VOCABULARY

ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ἀδυναμία, ἡ	weakness / inability
ἄλλιῶς	otherwise / differently, in another way
ἀνάβω	to light, to ignite / to turn on (heat or light) /, to light up
ἀναπτήρας, ὁ	cigarette lighter
ἀνησυχῶ	to worry, to be uneasy, to be anxious (intransitive) / to disturb, to cause anxiety to (transitive)
ἀπαντῶ	to answer, to reply
ἔ!	hey!
ἔλα	come! (imperative form of verb (to come" ΕΡΧΟΜΑΙ)
ἐνάμισι	one and-a-half
ἐξαίρεση, ἡ	exception, exemption
θέλω	to wish, to desire / want, wish
καινούριος, -α, -ο	new, novel
κακό, τό	evil, wrong, harm / misfortune
καπνίζω	to smoke

κάποιος, -α, -ο	someone, somebody / some, a certain
κάτι	something
καφές, ὁ	coffee
κουτί, τό	box, case
κρατῶ	to hold, to keep / to withhold / to last / to endure / to keep under arrest
μά	but
μα̃ς	us, to us
μας	our
μέ	me (pronoun)
ὅτι	that, that which, whatever
πάλι	again
πάρε	take!, get! (imperative singular of verb ΠΑΙΡΝΩ)
παρέα, ἡ	company, group of friends, set (of people)
πειράζω	to hurt, to harm / to tease / not to agree with one (as with food)
περαστικά!	quick recovery! (wish)
πιά	any more, no more
ποτέ	never
σοβαρά!	seriously!

σπίρτο, τό	match / alcohol
σύ (έσύ)	you (2nd pers. singular of personal pronoun)
συγχωρώ	to forgive, to excuse, to pardon
τίποτε	nothing / anything? / you're welcome! (used by many people instead of ΠΑΡΑΚΑΛΩ!)
τσιγάρο, τό	cigarette
φωτιά, ή	fire / light (for a cigarette)

Idioms and Expressions

καμιά φορά	sometimes, occasionally
κάνω κακό σέ	to harm someone, to hurt someone
κάνω παρέα μέ	to associate with
μέ γειά!	may you enjoy something! (generally used when a friend or relative has something new, like a new suit, car, whatever)
μέ συγχωρεΐτε!	excuse me! pardon me! I'm sorry!
φτάνει (φθάνει)	it's enough, it's sufficient / that will do

